

# MEMORANDUM

---

between

**the National Scientific Center "Institute of Metrology"**  
and  
**the Central Office of Measures of the Republic of Poland**  
on cooperation in the field of metrology

The National Scientific Center "Institute of Metrology", hereinafter referred to as NSC "Institute of Metrology", represented by General Director Neyezhnikov P.I. of the one part, and the Central Office of Measures, hereinafter referred to as "GUM", represented by President of "GUM" Dr Włodzimierz Lewandowski of the other part, hereinafter together referred to as Parties, based on the principles and rules of agreements on coordinated policy in the field of metrology, seeking long-term and mutually beneficial cooperation in the field of metrology, have agreed as follows:

1. The Parties shall build their relations on the principles of equality and mutual benefit.
2. All activities related to cooperation shall be carried out subject to the laws of the host country.
3. The Parties shall develop and strengthen their cooperation in the field of metrology in the following areas:
  - implementation of joint research on the themes of mutual interest in accordance with preliminary agreed programs;
  - joint participation in the implementation of projects in the framework of European research programs;
  - comparison of the national measurement standards of the Parties;
  - exchange of scientific and technical, regulatory and reference documents on metrology on mutually advantageous conditions within the powers of the Parties;
  - mutual consultations on legal and methodological bases of creating the metrological provision systems;
  - development of information activity;
  - organising the cooperation in the field of training (retraining), increasing the proficiency level of specialists in metrology;
  - performing the works on calibration of measuring instruments;
  - establishment of joint expert groups on the issues in metrology and holding regular joint working meetings.

4. The joint expert groups can be established in order to:
  - determine and approve research programs (nomenclature of regulatory documents being developed) in the field of metrology;
  - determine the priorities for the development of national metrology systems;
  - exchange information and experience in the field of metrology;
  - prepare drafts of the contracts for carrying out specific works in the field of metrology.
5. Financing of the works in the framework of cooperation shall be carried out on the basis of separate agreement between the Parties.
6. Information obtained in the course of cooperation shall not be used by one Party to the detriment of other Party.

Transfer or sale of information or products supplied according to this Memorandum to a third party is only permitted with the written consent of other Party.

7. All disputable issues related to the implementation and interpretation of the provisions of this Memorandum shall be resolved through consultations between the Parties.
8. By mutual agreement, the Parties may enter into this Memorandum changes and additions, drawing them up as relevant protocols forming an integral part of this Memorandum.
9. This Memorandum is not an international treaty in terms of the Vienna Convention on the Law of Treaties, signed on May 23, 1969, and it does not create any rights and obligations for the Contracting Parties under the public international law.
10. This Memorandum does not affect the obligations of the Parties under other contracts and agreements and is not directed against any third party.
11. This Memorandum shall come into force upon the date it is signed by both Parties and shall be valid for five years.
12. This Memorandum shall be automatically extended for the next five-year period, unless one of the Parties notifies the other Party in writing about the termination of this Memorandum not later than two months before the end of the five-year period. Each of the Parties may early terminate this Memorandum notifying the other party in writing no later than two months before.
13. In case of termination of this Memorandum, the provisions of clause 6 shall remain in force.
14. The Memorandum is drawn up in English in two copies having equal legal force, one for each of the Parties.

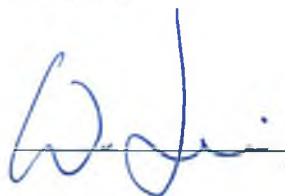
The Central Office of Measures

2 Elektoralna Str.,  
00-950, Warsaw, Poland  
Tel.: +48 (22) 581 95 45  
Fax: +48 (22) 620 84 11


The National Scientific Center  
“Institute of Metrology”

42 Mironositskaya Str.,  
61002, Kharkov, Ukraine  
Tel.: +38 (057) 700 34 09  
Fax: +38 (057) 700 34 47

President

 W. Lewandowski

General Director

 P.I. Neyezhnikov

*7h May* 2018

Seal



*7 May* 2018

Seal

